

(1) EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
- (3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 12 ATEX E 131 U**
- (4) Komponente: **Druckfester Anschlusskasten Typ 6d So**
- (5) Hersteller: **Dipl.-Ing. Wilhelm Winkelmann GmbH & Co. KG**
- (6) Anschrift: **Im Neuen Felde 88-90, 29525 Uelzen**
- (7) Die Bauart dieser Komponente sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu dieser Baumusterprüfbescheinigung festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass die Komponente die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllt. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 12.2172 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- IEC 60079-0:2011 Allgemeine Anforderungen**
EN 60079-1:2007 Druckfeste Kapselung „d“
- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, dass dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Dieses Zertifikat darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes oder Schutzsystems verwendet werden.
- (11) Diese EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Komponente in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG. Für Herstellung und Inverkehrbringen der Komponente sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung der Komponente muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2G Ex d IIC Gb**

DEKRA EXAM GmbH
 Bochum, den 20. November 2012



 Zertifizierungsstelle



 Fachbereich



- (13) Anlage zur
- (14) **EG-Baumusterprüfbescheinigung
BVS 12 ATEX E 131 U**
- (15) 15.1 Gegenstand und Typ
Druckfester Anschlusskasten Typ 6d So

15.2 Beschreibung

Der Anschlusskasten Typ 6d ist in der Zündschutzart „d“ - Druckfeste Kapselung ausgeführt und ist zum Anbau an drehende elektrische Maschinen in der Zündschutzart „d“ - Druckfeste Kapselung bestimmt. Das Anschlusskastengehäuse besteht aus einem geschweißten Stahlgehäuse.

15.3 Kenngrößen

Grenzen der Betriebstemperatur -60 °C ... +100 °C

- (16) Prüfprotokoll
BVS PP 12.2172 EG, Stand 20.11.2012

- (17) Verwendungshinweise

Die Abmessungen der zünddurchschlagsicheren Spalte dieses Betriebsmittels weichen teils von den in EN 60079-1:2007 geforderten Minimal- bzw. Maximalwerten ab. Informationen zu den Abmessungen sind beim Hersteller zu erfragen.

Die Befestigungsschrauben von Teilen der druckfesten Kapselung müssen mindestens über eine Schraubenqualität von 8.8 oder A4-70 verfügen. Ein Hinweis muss in der Betriebsanleitung stehen.



Translation

EC-Type Examination Certificate

- (1)
- (2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC
- (3) No. of EC-Type Examination Certificate: **BVS 12 ATEX E 131 U**
- (4) Component: **Flameproof terminal box type 6d So**
- (5) Manufacturer: **Dipl.-Ing. Wilhelm Winkelmann GmbH & Co. KG**
- (6) Address: **Im Neuen Felde 88-90, 29525 Uelzen, Germany**
- (7) The design and construction of this component and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this type examination certificate.
- (8) The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive.
The examination and test results are recorded in the test and assessment report BVS PP 12.2172 EG.
- (9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:
IEC 60079-0:2011 General requirements
EN 60079-1:2007 Flameproof enclosure „d“
- (10) The sign "U" placed after the certificate number indicates that the certificate must not be mistaken for a certificate for equipment or a protective system. This certificate may only be used as the basis for the certification of equipment or a protective system.
- (11) This EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified component in accordance to Directive 94/9/EC.
Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this component. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the equipment shall include the following:

 **II 2G Ex d IIC Gb**

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, dated 20. November 2012

Signed: Hans Christian Simanski

Certification body

Signed: Dr. Franz Eickhoff

Special services unit

(13) Appendix to

(14) **EC-Type Examination Certificate
BVS 12 ATEX E 131 U**

(15) 15.1 Subject and type

Flameproof Terminal box type 6d So

15.2 Description

The terminal box type 6d is received in type of protection "d" – flameproof enclosure and is used for mounting at rotating electrical machines in type of protection "d" - flameproof enclosure. The terminal box enclosure consists of a welded steel enclosure.

15.3 Parameters

Limits of the service temperature -60 °C ... +100 °C

(16) Test and assessment report

BVS PP 12.2172 EG as of 20.11.2012

(17) Installation instructions

The dimensions of the flameproof joints are in parts other than the relevant minimum or maximum values of EN 60079-1:2007. For information on the dimensions of the flameproof joints contact the manufacturer.

Fasteners with a screw quality of at least 8.8 or A4-70 have to be used for the closing of the flameproof enclosure. A related note has to be given in the manual of the complete rotating electrical machine.

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

DEKRA EXAM GmbH
44809 Bochum, 20. November 2012
BVS-Yil/Kw A 20110936

A blue ink signature, appearing to read "Leininger", is written over a horizontal line.

Certification body

A blue ink signature, appearing to read "Baselhof", is written over a horizontal line.

Special services unit

(1) 1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung

- (2) Geräte und Schutzsysteme zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen - Richtlinie 94/9/EG
Ergänzung gemäß Anhang III Ziffer 6
- (3) Nr. der EG-Baumusterprüfbescheinigung: **BVS 12 ATEX E 131 U**
- (4) Komponente: **Druckfester Anschlusskasten Typ 6d So**
- (5) Hersteller: **Winkelmann Elektromotoren GmbH & Co. KG**
- (6) Anschrift: **Im Neuen Felde 88-90, 29525 Uelzen**
- (7) Die Bauart dieser Komponenten sowie die verschiedenen zulässigen Ausführungen sind in der Anlage zu diesem Nachtrag festgelegt.
- (8) Die Zertifizierungsstelle der DEKRA EXAM GmbH, benannte Stelle Nr. 0158 gemäß Artikel 9 der Richtlinie 94/9/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. März 1994, bescheinigt, dass die Komponente die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen für die Konzeption und den Bau von Geräten und Schutzsystemen zur bestimmungsgemäßen Verwendung in explosionsgefährdeten Bereichen gemäß Anhang II der Richtlinie erfüllen. Die Ergebnisse der Prüfung sind in dem Prüfprotokoll BVS PP 12.2172 EG niedergelegt.
- (9) Die grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen werden erfüllt durch Übereinstimmung mit
- EN 60079-0:2012 Allgemeine Anforderungen**
EN 60079-1:2007 Druckfeste Kapselung „d“
- (10) Das Zeichen "U" hinter der Zertifikatsnummer gibt an, dass dieses Zertifikat nicht mit einem für ein Gerät oder Schutzsystem vorgesehenen Zertifikat verwechselt werden darf. Dieses Zertifikat darf nur als Basis für die Bescheinigung eines Gerätes verwendet werden.
- (11) Dieser Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung bezieht sich nur auf die Konzeption und die Baumusterprüfung der beschriebenen Komponenten in Übereinstimmung mit der Richtlinie 94/9/EG.
Für Herstellung und Inverkehrbringen der Komponenten sind weitere Anforderungen der Richtlinie zu erfüllen, die nicht durch diese Bescheinigung abgedeckt sind.
- (12) Die Kennzeichnung der Komponente muss die folgenden Angaben enthalten:

 **II 2G Ex d IIA/IIB/IIC Gb**

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, den 14.03.2014



Zertifizierungsstelle



Fachbereich

- (13) Anlage zum
- (14) **1. Nachtrag zur EG-Baumusterprüfbescheinigung
BVS 12 ATEX E 131 U**

(15) 15.1 Gegenstand und Typ

Druckfester Anschlusskasten Typ 6d So

15.2 Beschreibung

Der Anschlusskasten Typ 6d ist in der Zündschutzart „d“ - Druckfeste Kapselung ausgeführt und ist zum Anbau an drehende elektrische Maschinen in der Zündschutzart „d“ - Druckfeste Kapselung bestimmt. Das Anschlusskastengehäuse besteht aus einem geschweißten Stahlgehäuse.

Der Grund des Nachtrages ist die Änderung des Herstellernamen von Dipl.-Ing. Wilhelm Winkelmann GmbH & Co.KG in Winkelmann Elektromotoren GmbH & Co. KG, sowie die Erweiterung der Verwendungshinweise und Kennzeichnung in Bezug auf die Gehäuselackierung.

15.3 Kenngrößen

Grenzen der Betriebstemperatur -60 °C ... +100 °C

(16) Prüfprotokoll

BVS PP 12.2172 EG, Stand 14.03.2014

(17) Verwendungshinweise

Die Abmessungen der zünddurchschlagsicheren Spalte dieses Betriebsmittels weichen teils von den in EN 60079-1:2007 geforderten Minimal- bzw. Maximalwerten ab. Informationen zu den Abmessungen sind beim Hersteller zu erfragen.

Die Befestigungsschrauben von Teilen der druckfesten Kapselung müssen mindestens über eine Schraubenqualität von 8.8 oder A2-70/80 verfügen. Ein Hinweis muss in der Betriebsanleitung stehen.

Bei Verwendung des Anschlusskasten Typ 6d So in der Gasgruppe IIC, darf die Lackierung des Gehäuses die maximale Dicke von 0,2 mm gemäß Tabelle 8 (EN 60079-0:2012) nicht überschreiten.

Bei Verwendung des Anschlusskarten Typ 6d So in der Gasgruppe IIA/IIB, darf die Lackierung des Gehäuses die maximale Dicke von 2 mm gemäß Tabelle 8 (EN 60079-0:2012) nicht überschreiten.

Translation

(1) 1st Supplement to the EC-Type Examination Certificate

- (2) Equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres - Directive 94/9/EC Supplement accordant with Annex III number 6
- (3) No. of EC-Type Examination Certificate: **BVS 12 ATEX E 131 U**
- (4) Component: **Flameproof terminal box type 6d So**
- (5) Manufacturer: **Winkelmann Elektromotoren GmbH & Co. KG**
- (6) Address: **Im Neuen Felde 88-90, 29525 Uelzen, Germany**
- (7) The design and construction of this component and any acceptable variation thereto are specified in the appendix to this supplement.
- (8) The certification body of DEKRA EXAM GmbH, notified body no. 0158 in accordance with Article 9 of the Directive 94/9/EC of the European Parliament and the Council of 23 March 1994, certifies that this component has been found to comply with the Essential Health and Safety Requirements relating to the design and construction of equipment and protective systems intended for use in potentially explosive atmospheres, given in Annex II to the Directive. The examination and test results are recorded in the Test and Assessment Report BVS PP 12.2172 EG.
- (9) The Essential Health and Safety Requirements are assured by compliance with:
- EN 60079-0:2012 General requirements**
EN 60079-1:2007 Flameproof enclosure "d"
- (10) The sign "U" placed after the certificate number indicates that the certificate must not be mistaken for a certificate for equipment. This certificate may only be used as the basis for the certification of equipment.
- (11) This supplement to the EC-Type Examination Certificate relates only to the design, examination and tests of the specified component in accordance to Directive 94/9/EC. Further requirements of the Directive apply to the manufacturing process and supply of this component. These are not covered by this certificate.
- (12) The marking of the component shall include the following:



II 2G Ex d IIA/IIB/IIC Gb

DEKRA EXAM GmbH
Bochum, dated 2014-03-14

Signed: Simanski

Certification body

Signed: Dr. Wittler

Special services unit

- (13) Appendix to
- (14) **1st Supplement to the EC-Type Examination Certificate
BVS 12 ATEX E 131 U**

(15) 15.1 Subject and type
Flameproof terminal box type 6d So

15.2 Description

The terminal box type 6d is received in type of protection "d" – flameproof enclosure and is used for mounting at rotating electrical machines in type of protection "d" - flameproof enclosure. The terminal box enclosure consists of a welded steel enclosure.

The reason of the supplement is the change of the manufacturer name from Dipl.-Ing. Wilhelm Winkelmann GmbH & Co.KG into Winkelmann Elektromotoren GmbH & Co. KG also the addition of installation instruction and marking in relation to the enclosure painting.

15.3 Parameters

Limits of the service temperature -60 °C ... +100 °C

(16) Test and Assessment Report
BVS PP 12.2172 EG as of 2014-03-14

(17) Installation instructions

The dimensions of the flameproof joints are in parts other than the relevant minimum or maximum values of EN 60079-1:2007. For information on the dimensions of the flameproof joints contact the manufacturer.

Fasteners with a screw quality of at least 8.8 or A2-70/80 have to be used for the closing of the flameproof enclosure. A related note has to be given in the manual of the complete rotating electrical machine.

If the terminal box type 6d So is used for the gas group IIC, the painting of the enclosure must not be thicker than 0.2 mm according table 8 (EN 60079-0:2012).

If the terminal box type 6d So is used for the gas group IIA/IIB, the painting of the enclosure must not be thicker than 2 mm according table 8 (EN 60079-0:2012).

We confirm the correctness of the translation from the German original.
In the case of arbitration only the German wording shall be valid and binding.

DEKRA EXAM GmbH
44809 Bochum, 2014-03-14
BVS-Yil/Ma A20140067



Certification body



Special services unit